

# ERGOLUX®

Утюг электрический паровой /

Electric steam iron

ELX-SI02-C34



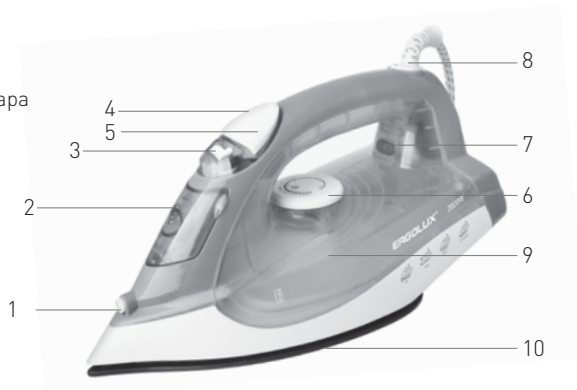
Руководство по эксплуатации /  
Instruction Manual

Данное руководство входит в комплект поставки утюга. Сохраните его и используйте в дальнейшем в качестве справочного материала либо на случай передачи прибора другому пользователю.

Перед началом эксплуатации утюга внимательно изучите данное руководство. В нем содержится необходимая информация о мерах безопасности, правильном использовании прибора и уходе за ним.

## Описание прибора

1. Отверстие распылителя
2. Крышка резервуара для воды
3. Регулятор подачи пара и очистки
4. Кнопка подачи пара и парового удара
5. Кнопка для распыливания
6. Регулятор температуры
7. Световой индикатор нагрева
8. Втулка сетевого шнура
9. Резервуар для воды
10. Подошва утюга



## Комплектация

- Утюг
- Мерный стакан
- Руководство по эксплуатации
- Гарантийный талон

## Технические характеристики

- Мощность, Вт – 2000
- Напряжение, В ~ 220-240
- Частота тока, Гц – 50-60
- Размер подошвы, см – 21,6x11,5
- Объем резервуара для воды, мл – 295
- Длина кабеля, м – 1,5

## Преимущества модели

- Для всех типов тканей
- Тефлоновая антипригарная подошва
- Медный кабель
- Регулятор температуры
- Поворачивающийся на 360° шнур
- Функция сухого глажения
- Функция распыливания
- Функция самоочистки
- Регулируемая подача пара
- Паровой удар
- Вертикальное отпаривание
- Индикация нагрева
- Автоматическое отключение
- Класс защиты от поражения электрическим током – I
- Гарантия - 1 год

## Общие требования безопасности

1. Использовать прибор исключительно по назначению. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате невыполнения требований данного руководства.
2. Запрещается эксплуатация утюга людьми с ограниченными возможностями, недостатком знаний и опыта, а также детьми, без осуществления контроля или инструктирования по использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
3. Упаковочный материал утюга может представлять опасность удушья для детей. Хранить упаковку в недоступном для них месте. **Играть с прибором детям категорически запрещается!**
4. Рабочее напряжение прибора должно соответствовать напряжению, используемому в сети вашего жилища. Утюг включать только в сеть с заземлением, соответствующим установленным нормам. При эксплуатации прибора запрещается использование нестандартных источников электропитания.
5. Перед каждым включением убедиться в отсутствии повреждений корпуса и сетевого шнура утюга. При наличии таковых включать утюг в розетку запрещается.
6. Не использовать прибор вне помещений, рядом с источниками тепла и открытого пламени, в месте попадания прямых солнечных лучей, а также вблизи емкостей, наполненных водой.
7. При намокании включенного утюга или его падении немедленно отключить прибор от сети. Последующее использование прибора возможно исключительно после проверки квалифицированным специалистом.
8. Ставить утюг только на ровную устойчивую сухую поверхность как можно дальше от края. Не допускать свешивания шнура прибора с поверхности, на которую он установлен, и касания шнуром источников тепла.
9. Не оставлять утюг, включенный в сеть, без присмотра.
10. Не оставлять утюг лежащим на гладильной доске. При перерывах в работе ставить утюг вертикально.
11. Беречься от ожогов паром во время отпаривания. **Недопустимо отпаривать одежду, надетую на человека!**
12. Отключать и включать прибор сухими руками, держась за электровилку, и ни в коем случае - за сетевой провод.
13. Отключать утюг во время хранения, чистки и заполнения резервуара водой. Запрещается заполнять резервуар средствами от накипи.
14. Заполняя резервуар водой, использовать мерный стакан. Не наливать воду в резервуар из водопроводного крана!
15. Не прикасаться к горячим поверхностям прибора, брать утюг исключительно за ручку.
16. Не допускать повреждений шнура и подошвы утюга острыми металлическими предметами и поверхностями.
17. Перед уборкой прибора на хранение давать ему полностью остыть. При хранении не наматывать провод на корпус утюга. Хранить прибор в месте, недоступном для детей!
18. Не производить самостоятельный ремонт утюга. Ремонт прибора может осуществляться только квалифицированными специалистами.

**Помните! Неправильная эксплуатация прибора лишает Вас права на его гарантийное обслуживание!**

## Подготовка прибора к работе



1. Вытащите утюг из коробки, удалите упаковку.
2. Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению, используемому в сети вашего жилища.

3. Протрите корпус и подошву утюга влажной мягкой тканью, особое внимание уделяя отверстиям для пара, а затем вытрите насухо.
4. Наполните резервуар отстоянной или фильтрованной водой до отметки для глаженья с паром.
5. Включите утюг в сеть.
6. Во время первого использования прибора во избежание порчи одежды и белья рекомендуется провести пробную утюжку на ненужном отрезке ткани.

**Внимание! При первом использовании утюг может незначительное время дымить из-за наличия смазки.**


## Рекомендации по эксплуатации

1. Поставьте утюг на гладильную доску вертикально, включите его в сеть.
2. В соответствии с рекомендациями по уходу на ярлыке изделия, которое вы собираетесь гладить, установите температурный режим утюга.


Символ на ярлыке изделия	Волокнистый состав	Температурный режим утюга, обозначение
	Синтетика, нейлон	Низкая t°, min ● NYLON
	Шерсть, шелк	Средняя t° ●● WOOL SILK
	Хлопок, лен	Высокая t°, max ●●● LINEN COTTON
	Гладить нельзя	

3. Если изделие не имеет ярлыка, прогладьте его на небольшом незаметном участке и самостоятельно определите температурный режим.
4. Утюг готов к работе, когда после нагрева подошвы до нужной температуры лампочка индикатора нагрева погаснет.
5. Изделия из шерсти, шелка и синтетических материалов гладьте с изнаночной стороны во избежание появления блестящих следов.
6. Бархат и ткани с блеском гладьте на мягкой подложке (например, махровом полотенце), в одном направлении.
7. По окончании утюжки отключите утюг от сети, вылейте воду из резервуара и дайте утюгу остыть.
8. Храните утюг в сухом месте в вертикальном положении.

## Сухое глажение

1. Не наполняйте резервуар водой для сухого глаженья.
2. Установите парорегулятор в положение OFF  (левое положение регулятора, глажение без пара).
3. Выберите необходимую температуру.
4. Световой индикатор погаснет, когда утюг будет готов к работе.

## Глажение с паром

1. Наполните резервуар отстоянной или фильтрованной водой.
2. Глажение с паром возможно только при выборе максимальной температуры нагрева подошвы. В противном случае образование пара не будет, и вода может вытекать через подошву.
3. Подключите утюг к электросети. Установите максимальную температуру. Дождитесь когда световой индикатор погаснет, это указывает, что достигнут выбранный температурный режим.
4. Установите регулятор подачи пара в среднее положение ON.  Регулируйте рычагом необходимую интенсивность.

## Функция распыскивания

1. Функция распыскивания применяется для увлажнения ткани при затрудненной утюжке стойких складок. Ее можно использовать при любой температурой нагрева утюга.
2. Резервуар для воды должен быть заполнен. Несколько раз нажмите на кнопку распыскивания для увлажнения ткани.
3. Будьте осторожны при использовании функции распыскивания - на изделии возможно появление пятен воды.

## Функция «Паровой удар»

1. Применяется для разглаживания максимально устойчивых складок. Функция действует только при установке терморегулятора в положение MAX.
2. При использовании нажмите и отпустите кнопку включения парового удара.

## Вертикальное отпаривание

1. Применяется для разглаживания складок на висящей одежде, занавесках и т.д. Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите и отпустите кнопку включения парового удара.

**Внимание! Не направляйте струю пара на людей!**

## Рекомендации по уходу

### 1. Функция самоочистки

Необходимо регулярно проводить чистку утюга, в зависимости от жёсткости воды и интенсивности использования.


Для этого:

- налейте воду в резервуар для воды и установите терморегулятор в максимальное положение;

**Предупреждение: Никогда не наливайте уксус или другие жидкие чистящие средства в резервуар для воды!**

- как только утюг нагреется, и световой индикатор погаснет, удерживая утюг над раковиной, переведите регулятор подачи пара в крайнее правое положение (clean);
- верните рычаг в исходное положение, как только вода в резервуаре закончится;
- для полной очистки паровых отверстий на подошве утюга прогладьте влажную ткань.

### 2. Уход за внешними поверхностями

- установите парорегулятор в положение OFF  (левое положение регулятора, глажение без пара);
- отключите утюг от сети и дайте ему полностью остыть;
- удалите с подошвы следы накипи и другие загрязнения влажной мягкой тканью с неабразивным моющим средством.

**Внимание! Запрещается применять для чистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус и химические вещества.**

3. Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки.

### Возможные неполадки и способы их устранения

Неполадка	Причина	Способ устранения
Утюг после включения в сеть не нагревается	Неправильное подключение	Проверьте исправность шнура, вилки и розетки
	Регулятор нагрева установлен в положение OFF	Установите регулятор нагрева в нужное положение
Утюг не вырабатывает пар	В резервуаре недостаточно воды	Наполните резервуар водой
	Парорегулятор установлен в положение OFF	Установите парорегулятор в положение глажения с паром
	Утюг недостаточно нагрет	Установите максимальную температуру, необходимую для глажения с паром, и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор
Во время глажения из паровых отверстий появляются хлопья накипи и грязь	Из-за использования жесткой воды внутри утюга образуется накипь	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией самоочистки
Во время глажения на ткань попадают капли воды	Крышка отверстия резервуара неправильно закрыта	Нажмите на крышку до щелчка
	Установленная температура недостаточна для глажения с паром	Установите максимальную температуру, необходимую для глажения с паром, и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор
Из холодного утюга вытекает вода	Утюг был установлен в горизонтальное положение с наполненным резервуаром	Храните утюг в вертикальном положении
Утюг не производит паровой удар	Вы использовали функцию парового удара слишком часто в течение короткого периода времени	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и подождите несколько минут перед повторным использованием функции
Утюг недостаточно горячий	Установленная температура недостаточна	Отрегулируйте температуру до нужного значения

\* По иным вопросам обращайтесь в сервисную службу гарантийного обслуживания (см. гарантийный талон).

## **Особенности реализации и утилизации**

Данное изделие особых условий перевозки, хранения и продажи не требует. По истечении срока службы изделие подлежит утилизации. Реализация и утилизация продукции осуществляется в соответствии с действующим законодательством РФ.

## **Дата изготовления и срок службы**

Дата изготовления закодирована в серийном номере, находящемся с задней стороны изделия, где последние 4 цифры - порядковые номера года и месяца соответственно.

Срок службы прибора - 5 лет.

Изготовитель, импортер и уполномоченная изготовителем организация в РФ не несут ответственности за проблемы и возможные потери, вызванные использованием товара после окончания срока службы.

## **Соответствие техническим регламентам**

Данное изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" и ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств".

Копию действующего сертификата соответствия можно скачать с сайта [www.ergolux.ru](http://www.ergolux.ru) или потребовать в месте продажи.

## **Информация об изготовителе**

Изготовитель: «Литарк Лайтинг энд Электроник Лтд.», 3 Фло, Ли Джинг Дже 3, № 6012 Шен Нан Роуд, Шэньчжэнь, 518034, Китай.

Импортер / Уполномоченная изготовителем организация в РФ: ООО «Энертрейд», 140091, Московская область, г. Дзержинский, ул. Энергетиков, д.18.

**Желаем Вам приятной глажки!**

The manual is an integral part of iron delivery set. Keep it and use as information source and pass it to another user if any case.

Prior to appliance usage study this Instruction Manual carefully. It provides necessary information for safety and correct usage as well as maintenance rules.

## Appliance Description

1. Spray hole
2. Cover of the water tank
3. Regulator of steam and cleaning
4. Button for steam and burst of steam
5. Button for spraying
6. Temperature regulator
7. Light indicator of heating
8. Power Cord Sleeve
9. Water tank
10. Soleplate



## The set contains

- Electric steam iron
- Measuring cup
- Instruction manual
- Guarantee certificate

## Specification

- Capacity, W – 2000
- Voltage, V ~ 220-240
- Frequency, Hz – 50-60
- Sole plate size, sm – 21,6x11,5
- Water tank volume, ml – 295
- Wire length, m – 1,5

## Advantages

- For all fabrics
- Teflon anti-burnt soleplate
- Copper cable
- Temperature regulator
- 360° swivel cord
- Dry ironing function
- Spray function
- Self-cleaning function
- Regulated steaming
- Burst of steam
- Vertical steam-ironing
- Heating indicator
- Automatic shutdown
- Safety class I against electric shock
- 1 year warranty



## General Safety Requirements

1. Use the device solely for the intended purpose. The manufacturer is not liable for the damages resulting from the failure to comply with requirements of this manual.
2. People with reduced capabilities, lack of knowledge and experience, as well as children are not allowed to use the iron without monitoring or instructing regarding the application of the device to be conducted by a person responsible for their safety.
3. Iron packaging material may pose a hazard of suffocation for children. Keep the packaging in an inaccessible place. **It is strictly forbidden to play with the device!**
4. The operating voltage of the device must match the voltage used in your home network. The iron must only be connected to a network with a grounding that conforms to the established standards. When using the device, application of non-standard power supply facilities is prohibited.
5. Prior to every switching-up, make sure that there is no damage to the casing, stand and power cord of the iron. It is prohibited to plug the iron into the socket if any.
6. Do not use the device outdoors, near sources of heat and open flame, at the spot of direct sunlight, or near water filled containers.
7. When wetting the switched-on iron or falling it into the water, disconnect the device from the mains immediately. The following operation of the device is possible only after checking performed by a skilled professional.
8. Put the iron on a flat, stable and dry surface as far as possible from the edge. Keep the device cord out of hanging from the surface on which it is placed as well as out of touching the heat sources by cord.
9. Don't leave the iron unattended.
10. Don't leave the iron with its plate on the ironing board. Always place it vertically on its back if not ironing.
11. Save yourself from steam burns while steaming. **Don't steam pieces been worn!**
12. Connect and disconnect the appliance only with dry hands, holding the electric plug, never pull on the cord.
13. Unplug the iron for storing, cleaning and filling the water tank. Don't fill the water tank with descaling solutions.
14. Use the measuring cup to fill the water tank. Don't fill the water tank directly from water tap!
15. Don't touch the hot surfaces, use handle to move the appliance.
16. Prevent the cord and sole plate from damages caused by sharp metal objects and surfaces.
17. Let the iron be cooled down completely before storing. Don't spool the cord on the iron body for storing. Keep the appliance in a place inaccessible for children.
18. Do not repair the iron on your own. The appliance is to be serviced by the qualified personnel only.

**Attention! Warranty is invalid in case of the misuse of the appliance!**

## Before using your iron





1. Take the appliance out of the box, remove packaging.
2. Make sure that the operating voltage corresponds to the mains voltage used in your house.
3. Wipe the iron body and soleplate, particularly the steam holes with damp soft cloth, and then wipe it dry
4. Fill the water tank with filtered or distilled water up to the mark.

5. Plug the iron in.
6. To avoid clothes damage begin the first time ironing with an old towel.

**Warning! On initial use there may be some smoke from the iron due to the lubricant presence.**


## Operation instructions

1. Place the iron into the vertical position on the ironing board, plug the appliance in.
2. According to the manufacturer's instructions on the garment label, choose the proper temperature setting.


Symbol	Garment	Temperature
	Synthetics, nylon	Low t°, min ● NYLON
	Wool, silk	Middle t° ●● WOOL SILK
	Cotton, linen	High t°, max ●●● LINEN COTTON
	Do not iron	

3. If you are unsure about the fabric type, test ironing a small area on the garment and choose the temperature setting.
4. Pilot light will go off to indicate that the required temperature is reached and iron is ready for operation.
5. Iron delicate fabrics such as silk, wool and synthetic on the inside part of the garment to prevent shine marks.
6. Iron velvet and glitter fabrics on a soft backing (for example, Turkish towel), in one direction.
7. After use unplug the appliance, pour the water out of the tank and let the iron get cool.
8. Store the iron vertically in the dry place.

## Dry ironing

1. Do not fill the water tank with water to a dry ironing.
2. Move the steam control knob to OFF  (left position, steamless ironing).
3. Select the desired temperature.
4. The light indicator turns off when the iron is ready for operation

## Ironing with steam

1. Fill the water tank with standing or filtered water.
2. Ironing with steam is only possible when choosing the maximum heating temperature of the soleplate. Otherwise, steam will not form, and water can flow through the soleplate.
3. Plug the steam iron in. Set the maximum temperature. Wait for the light indicator to turn off, then the selected temperature mode has been reached.
4. Set the steam control to the middle position ON.  Adjust the lever the required intensity.

## Spray

1. Use it to moisture the fabrics on stubborn wrinkle ironing. Any temperature setting is appropriate for using this function.
2. Water tank is to be filled. Press the spray button several times to moisture the garment.
3. Be careful when using the spray function - stains may appear on the product.

## «Steam burst»

1. Removes stubborn wrinkles. Use MAX temperature setting for steam burst.
2. When using this function press and release the steam burst button.

## Vertical steaming

1. Removes wrinkles on delicate garments in hanging position, hanging curtains, or other hanging fabrics. Holding the iron in the vertical position, press and release the burst of steam button.

**Warning! Do not direct the steam jet at people!**

## Maintenance instructions

### 1. Self - cleaning

It is necessary to regularly clean the iron, depending on the hardness of the water and the intensity of use.


For this:

- Pour water into the water tank and set the thermostat to the maximum position;

### **Warning: Never pour vinegar or other liquid detergents into the water tank!**

- as soon as the iron heats up and the indicator light turns off while holding the iron over the sink, turn the steam regulator to the extreme right position (clean);
- return the lever to its original position as soon as the water in the tank has run out;
- iron the damp cloth to clean completely the steam holes on the iron soleplate.

### 2. Surface care

- turn the steam control knob to the OFF  (left position, steamless ironing);
- unplug the iron and allow it to cool down;
- use soft damp cloth to remove any deposits on the sole plate.

**Warning! Never use any abrasive, vinegar or descaling agents to clean the iron.**

3. Regularly rinse the water tank and pour out the water after cleaning.

## Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but it is cold	Wrong connection	Check the cord, the plug and the socket
	The temperature has been settled to OFF	Turn the temperature dial to the required temperature
No steam comes out.	There may not be enough water in the water tank	Fill the water tank
	Steam knob is in the OFF position	Turn the steam control knob to the steam ironing position
	The iron is not enough heated up	Turn the temperature dial to the MAX temperature required for steam ironing and start ironing only when the indicator is off.
Flakes and impurities come out from the soleplate holes during ironing	Hard water use caused the skale flake developing inside the iron.	Perform Self-cleaning once or more times.
Water drops get to the garment while ironing	Water tank cover is closed improperly	Press the cover up to the click
	Incorrect temperature setting.	Turn the temperature dial to the MAX temperature required for steam ironing and start ironing only when the indicator is off.
Water leakage from the soleplate of the cold iron	The iron was stored in the horizontal position with the filled tank.	Store the iron in the vertical position.
No steam burst comes out	Excess use of the steam burst function	Start ironing on the horizontal surface and wait several minutes before using this function again
Soleplate's heat is not enough.	Incorrect temperature setting.	Adjust the temperature to the desired value .

\* For other questions, contact the after-sales service (see guarantee certificate).

## Features of sales and recycling

This product doesn't require special conditions of transportation, storage and sales. The product should be recycled after its useful life. Sales and recycling of products is carried in accordance with current legislation.

## **Date of manufacture and lifetime**

The date of manufacture is encoded in the serial number, placed on the back side of the appliance, where the last 4 digits are index numbers of the year and month accordingly.

Lifetime is 5 years.

The manufacturer and importer are not liable for problems and possible losses caused by using the goods after lifetime.

## **Compliance with technical regulations**

The appliance complies with the requirements of technical regulations of the Customs Union and the European Union. You may download a copy of conformity certificates from the web-site [www.ergolux.ru](http://www.ergolux.ru) or request it at the point of sale.

## **Information about the manufacturer**

Manufacturer: Litarc Lighting & Electronic Ltd., 3 Floor, Li Jing Ge 3, No. 6012, Shen Nan Road, Shenzhen, 518034, China.

**We wish you a pleasant ironing!**

**ERGOLUX®**

[www.ergolux.ru](http://www.ergolux.ru)

